



請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：2017 除夕粵劇欣賞會

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 粵劇演藝坊 /
(英文) The Standard Platform For Cantonese Opera
- (B) 註冊地址(中文)： 堅尼地城士美菲路 12R 慧華閣 5A.
註冊地址(英文)： Flat A 5/F., Wai Wah Court, 12R Smithfield Road, Kennedy Town, H.K.
(必須填寫)
通訊地址： FLAT A, 23/F., BLK 2 ACADEMIC TER 101 POK FU LAM, H.K.
(如與註冊地址不同) . 薄扶林道 101 號 學士臺第二座 23 樓 A 室
9367 9022
- (C) 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____
- (D) 本機構是：
 根據《社團 151 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名： (中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

粵劇聲韻賀 新春	2017年2月	18,275	C.I.No.204/2016-2017
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	_____

2.協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	_____

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：2017 除夕粵劇欣賞會
- (B) 性質：在社區內推廣粵劇文化藝術。
- (C) 目的：透過多元性粵劇戲曲節目，提昇社區居民欣賞粵劇文化興趣。
- (D) 推行日期及時間／推行期：2017年12月31日
- (E) 策劃／籌備期：2017年6月
- (F) 申請資助額：20,000元
- (G) 舉辦地點：西營盤社區會堂/上環文娛中心
- (H) 內容：粵劇折子戲及經典戲曲欣賞

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民

- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：350-380人

參加者： 350 人 義工： 10 人 工作人員： 2 人 (受薪)

表演者： 15-25 人 嘉賓： 1-2 人 其他： _____

(K) 宣傳和推廣方法： 海報、門票

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 參預中西區坊眾約 350 人

(2)

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
工作策劃	2017 年 6 月
演出預備	2017 年 7 月至 11 月
演出響排 2017 年 12 月初	

(N) 門票分配安排(如適用)：

門票公開方式及交區議會派發中西區居民。

門票會堂有 350 張。其中 200 張交區議會派予區內社福機構；區議員 30 張；余下 60 張交演出者。另 60 張交本會中西區會員或中西區坊眾。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵		0	0
內部資源			16,975 /
贊助和捐贈			

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

預算收入總額(A)

16,975 ✓

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
上環文娛中心場地 及設備/或高街會堂 音響設備			3,200	2,500		
樂師音樂費和響排	12 人		14,000	11,000		
舞台佈景			3,500	2,000		
設計製作印刷彩色 粉紙海報單張約 1,000 張費用 \$1,800 另 500 張門 票\$800。另彩色大 海報過膠 2 張 300			2,900	1,400	4,200	
舞台監督	1 人	1,000	1,000	500		
租用表演道具：戲服			3,000	0		
化粧、衣箱	2 人	1,000	2,000	500		
司儀	1 人	800	800	300		
製作統籌	1 人	3,000	3,000	1,200		
節目錄影	1 人	2,000	2,000	0		
便餐	35 人	45	1,575	600	@\$45 Max \$5,000	
總額：			36,975 ✓ (B)	20,000 ✓ (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 20,000 ✓ = (B)\$ 36,975 ✓ - (A)\$ 16,975 ✓

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 取消活動

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

CHAIRMAN

2017-5-22

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549